

110x280 cm

PL I

INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE PRODUKTU, MONTAŻU I PIELĘGNACJI

- Produkt ścienny do zastosowań wewnętrznych.
- Czyścić za pomocą wilgotnej szmatki lub łagodnego detergentu.
- Produkt może być montowany w mokrych pomieszczeniach (łazienka, kuchnia) pod warunkiem uszczelnienia silikonem. Zaleca się również wykonanie hydroizolacji ścian.
- Transport: powinien odbywać się paletami. Profile SPC transportować w pozycji poziomej.
- Składowanie: Profile SPC powinny być przechowywane wewnątrz pomieszczeń, na suchym, płaskim i stabilnym podłożu, gwarantującym brak bezpośredniego kontaktu z ziemią.
- Montaż powinien odbywać się w temperaturze otoczenia pomiędzy +5°C a +30°C. Przed instalacją profile powinny mieć możliwość dostosowania się do warunków atmosferycznych w miejscu montażu przez ok. 24 godz.

EN I

GENERAL INFORMATION ABOUT THE PRODUCT AND INSTALLATION

- Wall product for indoor use.
- Clean with a damp cloth or mild detergent.
- The product can be installed in wet areas (bathroom, kitchen), providing it has been sealed with silicone. Waterproofing the walls is also recommended.
- Transport: Should be on a pallet. Transport SPC profiles horizontally.
- Storage: Store SPC profiles indoors on a dry, flat, and stable surface, avoiding direct contact with the ground.
- Installation should be carried out at an ambient temperature between +5°C and +30°C. Before installation, the profiles should be allowed to acclimatise to the environmental conditions at the installation site for approximately 24 hours.

CZ I

VŠEOBECNÉ INFORMACE O VÝROBKU, MONTÁŽI A OŠETŘOVÁNÍ

- Nástěnný výrobek pro vnitřní použití.
- Čistěte vlhkým hadříkem nebo jemným čisticím prostředkem.
- Výrobek lze montovat do vlhkých místností (koupelna, kuchyně) za předpokladu, že je utěsněn silikonem. Doporučuje se také provést hydroizolaci stěn.
- Doprava: měla by probíhat na paletě. SPC profily přepravujte ve vodorovné poloze.
- Skladování: SPC profily by měly být skladovány ve vnitřních prostorách, na suchém, rovném a stabilním povrchu, který zamezuje přímému kontaktu se zemí.
- Montáž by měla probíhat při okolní teplotě mezi +5°C a +30°C. Před montáží by profily měly mít možnost přizpůsobit se povětrnostním podmínkám v místě montáže po dobu cca 24 hodin.

SK I

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O VÝROBKU, MONTÁŽI A OŠETROVANÍ

- Nástenný výrobok na vnútorné použitie.
- Čistite vlhkou handričkou alebo jemným čistiacim prostriedkom.
- Výrobok je možné montovať do vlhkých miestností (kúpeľňa, kuchyňa) za predpokladu, že je utesený silikónom. Odporúča sa tiež vykonať hydroizoláciu stien.
- Doprava: mala by prebiehať na palete.
- Skladovanie: SPC profily by mali byť skladované vo vnútorných priestoroch, na suchom, rovnom a stabilnom povrchu, ktorý zamedzuje priamemu kontaktu so zemou.
- Montáž by mala prebiehať pri okolitej teplote medzi +5 °C a +30 °C. Pred montážou by profily mali mať možnosť prispôbiť sa poveternostným podmienkam v mieste montáže po dobu cca 24 hodín.

LT I

IR BENDROJI INFORMACIJA APIE GAMINI, MONTAVIMA IR PRIEŽIŪRA

- Sieninis gaminys, skirtas naudoti patalpose.
- Valykite drėgna šluoste arba švelniu plovikliu.
- Gaminį galima montuoti drėgnose patalpose (vonios kambaryje, virtuvėje), jei jis užsandarintas silikonu. Taip pat rekomenduojama hidroizoliuoti sienas.
- Transportavimas: turėtų būti atliekamas ant padėklo. SPC profilius transportuokite horizontalioje padėtyje.
- Laikymas: SPC profiliai turėtų būti laikomi patalpoje, ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus, užtikrinančio tiesioginį sąlytį su žeme.
- Įrenginys turi būti montuojamas esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +30 °C. Prieš montuojant profilius reikia leisti jiems maždaug 24 valandas prisitaikyti prie oro sąlygų montavimo vietoje.

LV I

VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA PAR IZSTRĀDĀJUMU, TĀ UZSTĀDĪŠANU UN KOPŠANU

- Sienas izstrādājums izmantošanai iekšējā telpā.
- Tīrīt to ar mitru lupatīņu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Izstrādājumu var uzstādīt mitrās telpās (vannas istaba, virtuve), nodrošinot silikona blīvējumu. Ieteicams arī izveidot sienu hidroizolāciju.
- Transportēšana ir jāveic uz paletes. Transportējiet SPC profilus horizontālā stāvoklī.
- Uzglabāšana: SPC profili jāuzglabā iekšējā telpā, uz sausas, plakanas un stabilas pamatnes, kas novērš tiešu saskari ar zemi.
- Uzstādīšana ir jāveic apkārtējā temperatūrā no +5 °C līdz +30 °C. Pirms uzstādīšanas profiliem aptuveni 24 stundas jāpielāgojas laika apstākļiem uzstādīšanas vietā.

EE I

ÜLDINFORMATSIOON TOOTE, PAIGALDAMISE JA HOOLDAMISE KOHTA

- Seinatoode siseruumides kasutamiseks.
- Puhastada niiske lapiga või leebe pesuvahendiga.
- Silikooniga tihendamise tingimusel võib toode paigaldada märgadesse ruumidesse (vannituba, köök). Samuti on soovitatav teostada seinte hüdroisolatsioon.
- Transport: peab toimuma kaubaalusel. Transportida SPC profile horisontaalasendis.
- Ladustamine: SPC-profilid tuleb hoiustada siseruumides, maapinnaga vahetu kokkupuute vältimiseks kuival, tasasel ja stabiilsel pinnal.
- Paigaldamine peab toimuma keskkonnatemperatuuride vahemikus +5°C kuni +30°C. Enne paigaldamist tuleb profiilidel lasta paigalduskoha keskkonnatingimustega umbes 24 tundi kohaneda.

DE I

ALLGEMEINE PRODUKT-, INSTALLATIONS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Wandgerät für den Innenbereich.
- Mit einem feuchten Tuch oder einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Das Produkt kann in Feuchträumen (Bad, Küche) installiert werden, sofern es mit Silikon abgedichtet wird. Eine Abdichtung der Wände wird ebenfalls empfohlen.
- Transport: Sollte per Palette erfolgen. SPC-Profile in horizontaler Lage transportieren.
- Lagerung: SPC-Profile sollten in Innenräumen auf einer trockenen, flachen und stabilen Oberfläche gelagert werden, die keinen direkten Kontakt mit dem Boden garantiert.
- Der Einbau sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen +5°C und +30°C erfolgen. Vor dem Einbau sollten sich die Profile ca. 24 Stunden lang an die Witterungsbedingungen am Einbaort anpassen können.

FR I

INFORMATIONS GÉNÉRALES RELATIVES AU PRODUIT, INSTALLATION ET ENTRETIEN

- Produit mural pour usage intérieur.
- Nettoyer avec un chiffon humide ou un détergent doux.
- Le produit peut être installé dans des pièces humides (salle de bain, cuisine) à condition d'être scellé avec du silicone. L'imperméabilisation des murs est également recommandée.
- Transport : devrait être effectué par palette. Les profilés SPC doivent être transportés en position horizontale.
- Stockage : Les profilés SPC doivent être stockés à l'intérieur, sur une surface sèche, plane et stable, sans contact direct avec le sol.
- Le montage doit se faire à une température ambiante comprise entre +5°C et +30°C. Avant le montage, il convient de laisser les profilés s'adapter aux conditions atmosphériques du site d'installation pendant environ 24 heures.

ES I

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL PRODUCTO, INSTALACIÓN Y CUIDADOS

- Producto de pared para uso en interiores
- Limpiar con un paño húmedo o detergente suave.
- El producto puede instalarse en espacios húmedos (baño, cocina) siempre que se selle con silicona. También se recomienda impermeabilizar las paredes.
- Transporte: Debe realizarse sobre un palé. Transportar los perfiles SPC en posición horizontal.
- Almacenamiento. Los perfiles SPC deben almacenarse en interiores, sobre una superficie seca, plana y estable que garantice la falta de contacto directo con el suelo.
- La instalación debe realizarse a una temperatura ambiente entre +5 °C y +30 °C. Antes de la instalación, se debe dejar que los perfiles se adapten a las condiciones climáticas del lugar de instalación durante aproximadamente 24 horas.

IT I

INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

- Prodotto da parete per uso interno.
- Pulire con un panno umido o un detergente delicato.
- Il prodotto può essere installato in ambienti umidi (bagno, cucina) purché sia sigillato con silicone. Si consiglia inoltre di impermeabilizzare le pareti.
- Trasporto: da eseguire su un pallet. Trasportare i profili SPC in posizione orizzontale.
- Stoccaggio: i profili SPC devono essere stoccati negli ambienti interni, su una superficie asciutta, piana e stabile che non garantisca il contatto diretto con il terreno.
- Eseguire il montaggio a una temperatura ambiente compresa tra +5°C e +30°C. Prima del montaggio, i profili devono essere lasciati adattarsi alle condizioni atmosferiche del luogo di installazione per circa 24 ore.

PT I

INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE O PRODUTO, INSTALAÇÃO E CONSERVAÇÃO

- Produto de parede para utilização no interior.
- Limpar com um pano húmido ou com um detergente suave.
- O produto pode ser instalado em espaços húmidos (casa de banho, cozinha) desde que seja selado com silicone. Recomenda-se também a impermeabilização das paredes.
- Transporte: Deve ser efetuado sobre uma paleta. Transportar os perfis SPC na posição horizontal.
- Armazenamento: Os perfis SPC devem ser armazenados no interior, numa superfície seca, plana e estável que garanta a falta de contacto direto com o solo.
- A instalação deve ser efetuada a uma temperatura ambiente entre +5°C e +30°C. Antes da instalação, os perfis devem ser deixados a adaptar-se às condições climáticas do local de instalação durante aproximadamente 24 horas.

RO I

INFORMAȚII GENERALE PRIVIND PRODUS, MONTAJ ȘI ÎNGRIJIREA

- Produs de perete pentru uz interior.
- Curățați cu o cârpă umedă sau cu detergent slab.
- Produsul poate fi instalat în încăperi ude (baie, bucătărie) cu condiția să fie etanșat cu silicon. De asemenea, se recomandă hidroizolarea pereților.
- Transport: ar trebui efectuat pe palet. Transportați profilele SPC în poziție orizontală.
- Depozitare: Profilele SPC ar trebui depozitate în interior, pe o suprafață uscată, plană și stabilă, fără contact direct cu solul.
- Montajul ar trebui să aibă loc la o temperatură ambientă cuprinsă între +5°C și +30°C. Înainte de instalare, profilele trebuie lăsate să se adapteze la condițiile meteorologice de la locul de montaj timp de aproximativ 24 de ore.

BG I

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА, МОНТАЖ И ПОДДЪРЖАНЕ

- Изделие за стена за употреба на закрито.
- Почиствайте с влажна кърпа или мек препарат.
- Продуктът може да се монтира в мокри помещения (баня, кухня), при условие че е запечатан със силикон. Препоръчва се и хидроизолация на стените.
- Транспорт: трябва да се транспортира с палети. Транспортирането на SPC профили трябва да се извършва в хоризонтално положение.
- Съхранение: Профилите SPC трябва да се съхраняват на закрито, на суха, равна и стабилна повърхност, която не позволява пряк контакт със земята.
- Монтажът трябва да се извършва при температура на околната среда между +5°C и +30°C. Преди да се монтира, профилите трябва да се оставят за аклиматизация към атмосферните условия на мястото на монтаж за около 24 часа.

ҚАЗ I

ӨНІМ МЕН ОРНАТУ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

- Ішкі пайдалануға арналған қабырға өнімі.
- Ылғал шүберекпен немесе жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.
- Өнімді силиконмен тығыздалған жағдайда, ылғалды жерлерде (ванна бөлмесі, ас үй) орнатуға болады. Қабырғаларды гидроқшаулау да ұсынылады.
- Тасымалдау: түпқоймада болуы керек. SPC профильдерін көлденеңінен тасымалдаңыз.
- Сақтау: SPC профильдерін құрғақ, тепіс және тұрақты бетке жабық күйде сақтаңыз, жерге тікелей тигізбеңіз.
- Орнату қоршаған орта температурасында +5 С және +30 С аралығында жүргізілуі керек. Орнату алдында профильдер орнату орнында шамамен 24 сағат бойы қоршаған орта жағдайларына бейімделуі керек.

UA I

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ, ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ДОГЛЯД

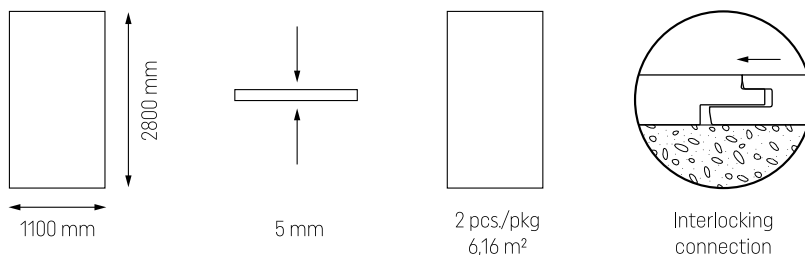
- Настінний продукт для внутрішнього використання.
- Очищайте вологою тканиною або м'яким миючим засобом.
- Виріб можна встановлювати у вологих приміщеннях (ванна кімната, кухня) за умови герметизації силіконом. Також рекомендується виконати гідроізоляцію стін.
- Транспортування: повинне здійснюватися на піддоні. Транспортувати профілі SPC у горизонтальному положенні.
- Зберігання: Профілі SPC слід зберігати в приміщенні, на сухій, рівній та стійкій поверхні, що виключає прямий контакт із землею.
- Монтаж повинен проводитися за температури навколишнього середовища від +5°C до +30°C. Перед встановленням необхідно дати профілям адаптуватися до погодних умов на місці установки протягом приблизно 24 годин.

RU I

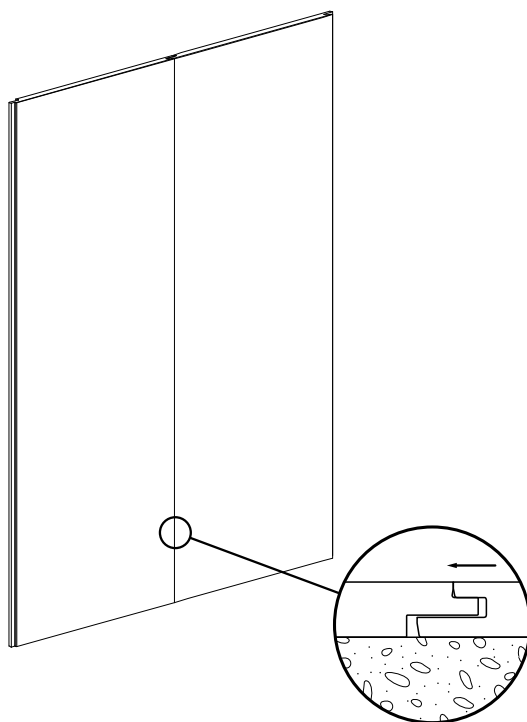
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ, УСТАНОВКЕ И УХОДЕ

- Настенное изделие для использования внутри помещений.
- Очищайте влажной тканью или мягким моющим средством.
- Изделие можно устанавливать во влажных помещениях (ванная комната, кухня) при условии герметизации силиконом. Также рекомендуется выполнить гидроизоляцию стен.
- Транспортировка: должна осуществляться на поддоне. Транспортировать профили SPC в горизонтальном положении.
- Хранение: Профили SPC следует хранить в помещении, на сухой, ровной и устойчивой поверхности, исключая прямой контакт с землей.
- Монтаж должен производиться при температуре окружающей среды от +5°C до +30°C. Перед установкой необходимо дать профилям адаптироваться к погодным условиям на месте установки в течение примерно 24 часов.

IDEVO 110x280cm, 2 szt. w opakowaniu/łączenie na zamek/ IDEVO 110x280cm
 2 items per pack/interlocking connection / IDEVO 110x280cm, 2 ks. v balení/ spojení na zámek / IDEVO
 110x280cm, 2 vnt. pakuotėje/užtrauktukas / IDEVO 110x280cm 2 gab. iepakojumā/
 savienošana ar savienojumu / IDEVO 110x280cm 2 tk pakendis/ lukustusega
 ühendus / IDEVO 110x280cm, 2 Stück pro Packung/Click-Verbindung / IDEVO
 110x280cm 2 pièces par paquet / jonction à clips / IDEVO 110x280cm, 2 unid.
 por paquete/ cierre clic / IDEVO 110x280cm, 2 pz per confezione/ collegamento a
 chiusura / IDEVO 110x280cm, 2 unids. por embalagem/ fecho com o sistema de
 clique / IDEVO 110x280cm, 2 buc. în ambalaj/ îmbinare cu clic / IDEVO 110x280cm,
 2 бр. в упаковке/ закрывание с ключалка / әр қаптама/ жалғанатын қосылымына
 2 IDEVO 110x280cm / IDEVO 110x280cm, 2 шт. в упаковке/ з'єднання на замок /
 IDEVO 110x280cm, 2 шт. в упаковке/соединение на замок.



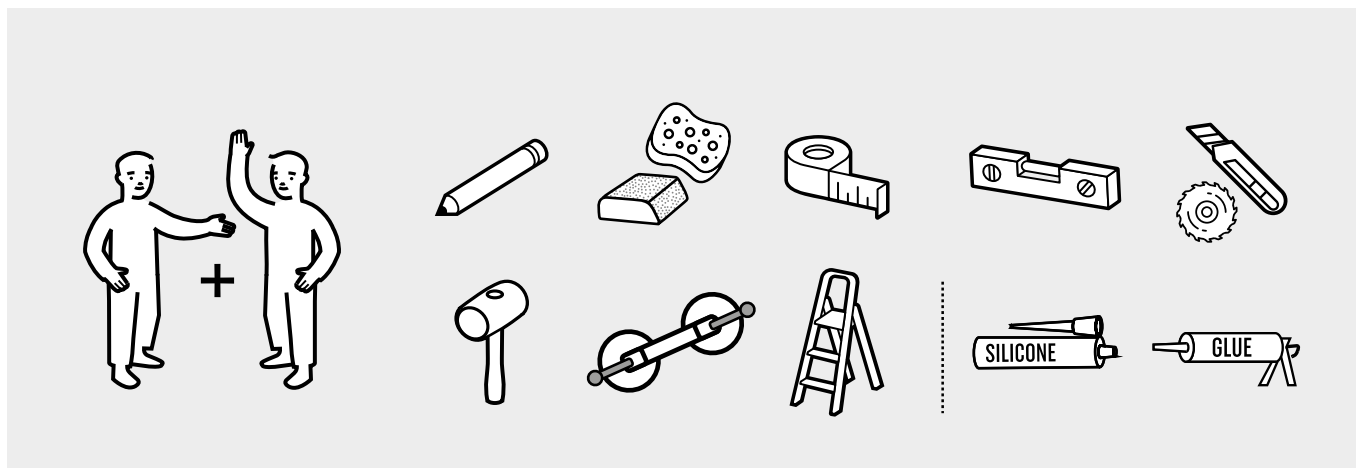
UKŁAD MONTAŻU • INSTALLATION LAYOUT • USPOŘÁDÁNÍ MONTÁŽE • USPORIADANIE MONTÁŽE • MONTAVIMO SCHEMA • UZSTĀDĪŠANAS IZKĀRTOJUMS • PAIGALDUSSŪSTEEM •
 MONTAGESYSTEM • SYSTÈME D'ASSEMBLAGE • ESQUEMA DE MONTAJE • DISPOSIZIONE DI MONTAGGIO • ESQUEMA DE MONTAGEM • SISTEM DE MONTAJ • СИСТЕМА ЗА МОНТАЖ • ОПРАТУ
 ПИШІМІ • СИСТЕМА МОНТАЖУ • СИСТЕМА УКЛАДКИ

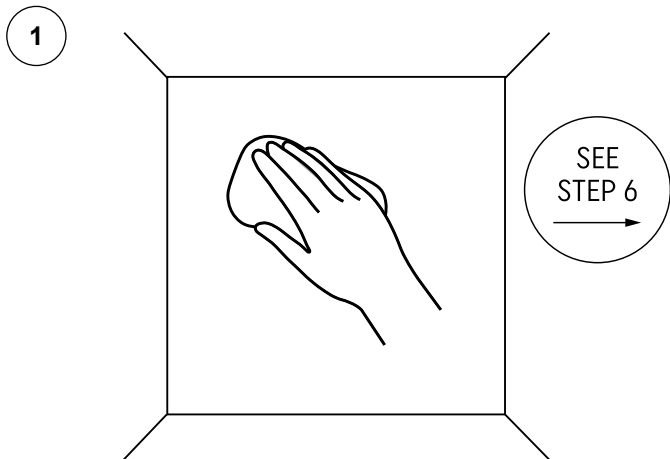


Montaż pionowy.

Vertical installation.
 Vertikální montáž.
 Vertikálna montáž.
 Vertikalus montavimas.
 Vertikālā uzstādīšana.
 Vertikaalne paigaldus.
 Vertikale Montage.
 Montage vertical.
 Montaje vertical.
 Montaggio verticale.
 Montagem vertical.
 Montaj vertical.
 Вертикален монтаж.
 Тігінен орнату.
 Вертикальний монтаж.
 Вертикальный монтаж.

NARZĘDZIA • TOOLS • NĀRĀDĪ • NĀRADIE • ĮRANKIAI • INSTRUMENTI • TÕÕRIISTAD • WERKZEUGE • OUTILS • HERRAMIENTAS • ATTREZZI • FERRAMENTAS • UNELTE • ИНСТРУМЕНТИ •
 ҚҰРАЛ-САЙМАНДАР • ІНСТРУМЕНТИ • ИНСТРУМЕНТЫ





Przygotuj ścianę - wyrównaj, wyczyść i odtłuść. W miejscach o podwyższonej wilgotności zaleca się wykonanie hydroizolacji. Pamiętaj również o tym że, każdy panel powinien być zabezpieczony silikonem - patrz pkt. 6./ Prepare the wall – level, clean and degrease it. In areas with high humidity, waterproofing is recommended. Remember to ensure that each panel is sealed with silicone – see point 6./

Připravte stěnu – vyrovnejte, očistěte a odmastěte. V místech se zvýšenou vlhkostí se doporučuje provést hydroizolaci. Pamätajte tiež, že každý panel je nutné zaistiť silikónom – viď bod. 6./ Pripravte stenu – vyrovnejte, očistite a odmastite. V miestach so zvýšenou vlhkosťou sa odporúča vykonať hydroizoláciu. Pamätajte tiež, že každý panel je nutné zaistiť silikónom – viď bod. 6./

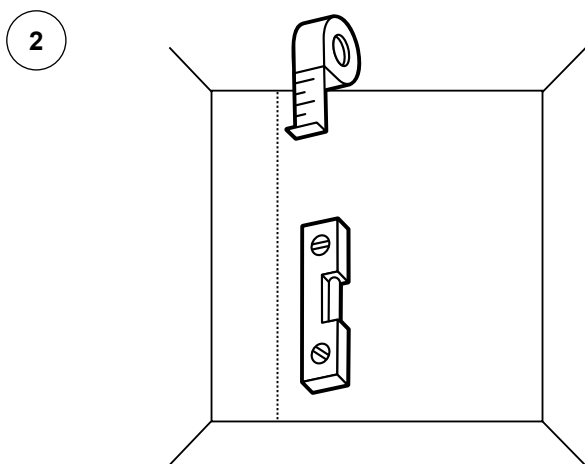
Paruoškite sieną – išlyginkite, nuvalykite ir nuriebalinkite. Srityse, kuriose didelė drėgmė, rekomenduojama įrengti hidroizoliaciją. Taip pat nepamirškite, kad kiekvieną plokštę reikia apsaugoti silikonu – žr. 6 punktą./ Sagatavojiet sienu – izlīdziniet, izlīdziniet un attaukojiet to. Vietās ar paaugstinātu mitruma līmeni ieteicams izveidot hidroizolāciju. Atcerieties arī, lai aizsargātu katru paneli ar silikonu – sk. 6. punktu./

Valmistage sein ette – tasandage, puhastage ja rasvatustage. Kõrgendatud õhuniiskusega kohtades on soovitatav teostada hüdroisolatsioon. Pidage samuti meeles iga paneeli silikooniga kaitsmist – vt punkt 6./ Die Wand vorbereiten – nivellieren, reinigen und entfetten. An Orten mit höherer Luftfeuchtigkeit wird eine Abdichtung empfohlen. Es ist zu bedenken, dass jedes Paneel mit Silikon geschützt werden sollte – siehe Abschnitt 6./

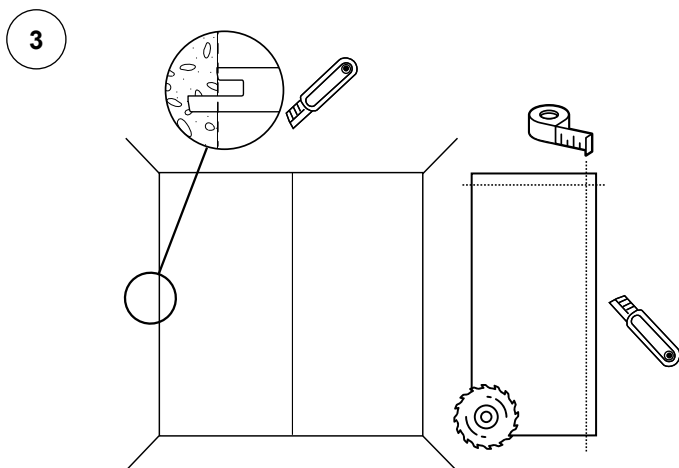
Préparer le mur, en le nivelant, le nettoyant et le dégraissant. Dans les zones à forte humidité, l'imperméabilisation est recommandée. Ne pas oublier pas non plus que chaque panneau doit être protégé par du silicone – voir le point 6./ Prepare la pared: nivele, limpie y desengrase. En zonas de alta humedad se recomienda impermeabilizar. Recuerde también que cada panel debe ser protegido con silicona. Ver pto. 6./

Preparare la parete – livellare, pulire e sgrassare. Nelle zone ad elevata umidità, si consiglia di impermeabilizzare la parete. Ricordare inoltre che ogni pannello deve essere protetto con silicone - vedere punto 6./ Prepare a parede: nivele, limpe e desengordure. Em zonas de humidade elevada, recomenda-se a impermeabilização. Lembre-se também que cada painel deve ser protegido com silicone - ver pto. 6./

Підготуйте стіну – вирівняйте, очистіть та знежирте. У місцях із підвищеною вологістю рекомендується виконати гідроізоляцію. Також пам'ятайте, що кожна панель повинна бути захищена силіконом – див. п. 6./ Подготовьте стену – выровняйте, очистите и обезжирьте. В местах с повышенной влажностью рекомендуется выполнить гидроизоляцию. Помните также, что каждая панель должна быть защищена силиконом – см. п. 6.



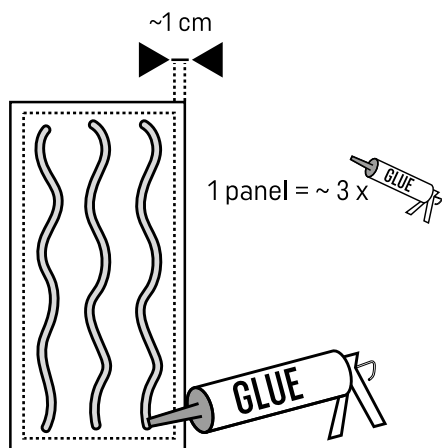
Zmierz oraz wyznacz pion./ Measure and mark a vertical line./ **Změřte a označte vertikální rovinu./** Zmerajte a označte vertikálnu rovinu./ Išmatuokite ir nustatykite vertikale./ Izmēriet un noteiciet vertikāli./ Mõõtkite ja märgistage vertikaalne asetus./ Die Vertikale messen und markieren./ Mesurer et déterminer la verticale./ Mida y marque la plomada./ Misurare e tracciare la linea verticale./ Meça e marque a linha de prumo./ Măsurati și marcați verticala / Измерете и обозначете вертикалата / Тик сызгычты өлшеп, белгилеңіз / Виміряйте і відзначте вертикаль / Измерьте и определите вертикаль.



Rozplanuj i dotnij panele by pasowały do wymiaru ściany. Odetnij zamek pierwszego panelu przy ścianie./ Lay out and cut the panels to fit the dimensions of the wall. Cut off the interlock on the first panel near the wall./ **Rozložte a seřízněte panely tak, aby odpovídaly rozměrům stěny. Odrízněte zámek prvního panelu u stěny./** Rozložte a zřežte panely tak, aby zodpovedali rozmerom steny. Odrežte zámek prvého panelu pri stene./ Išdėliokite ir išpjaukite plokštes, kad jos atitiktų sienos matmenis. Nupjaukite pirmosios plokštės užraktą prie sienos./ Izplānojiēt un piegrieziet paneļus tā, lai pielāgotu tos sienas izmēram. Nogrieziet pirmā pie sienas esošā paneļa savienojumu./

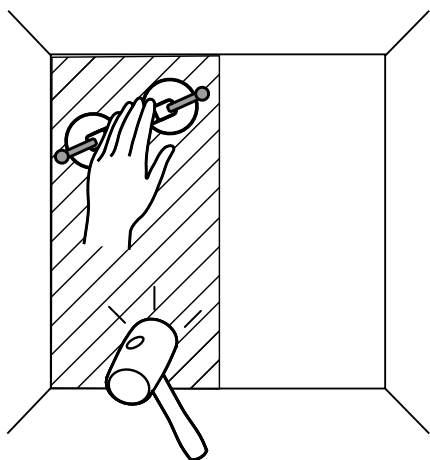
Planeerige ja lõigake paneelid seina mõõtmetele sobivaks. Lõigake ära esimese paneeli seinapoolne lukustus./ Die Paneele auslegen und sie auf die Maße der Wand zuschneiden. Das ausstehende Element des Paneels an der Wand abschneiden./ **Disposer et découper les panneaux en fonction des dimensions du mur. Couper la serrure du premier panneau contre le mur./** Coloque y corte los paneles según las dimensiones de la pared. Corte el cierre del primer panel contra la pared./ **Disponere e tagliare i pannelli in base alle dimensioni della parete. Tagliare via la chiusura del primo pannello contro la parete /** Estenda e corte os painéis de acordo com as dimensões da parede. Corte o fecho do primeiro painel contra a parede./ **Planificați aranjamentul panourilor și tăiați-le pentru a potrivi la dimensiunea peretelui. Tăiați federul primului panou la perete./** Разположете и изрежете панелите така, че да отговарят на размерите на стената. Отрежете ключалката на първия панел до стената / **Панельдерді қабырға өлшеміне қарай орналастырып, кесіңіз. Қабырғаға жақын бірінші панельдегі жалғағышты кесіңіз./** Розкладіть та виріжте панелі відповідно до розмірів стіни. Відріжте замок першої панелі у стіні./ **Разложите и вырежьте панели в соответствии с размерами стены. Отрежьте замок первой панели у стены.**

4



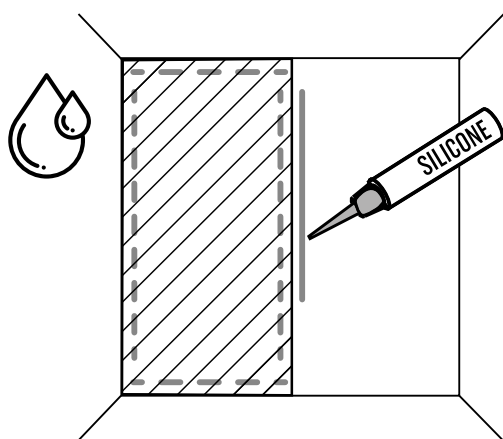
Pamiętaj, aby zostawić marginesy – około 1 cm od każdej krawędzi. Dzięki temu klej nie wypłynie za panel a brzegi będą dobrze dolegać. 3 tubki - panel / Remember to leave margins – about 1 cm from each edge. This prevents adhesive from seeping out behind the panel and ensures the edges adhere well. Use 3 tubes of adhesive per panel. / Nezapomeňte ponechať okraje – asi 1 cm od každé hrany. Díky tomu lepidlo nevytéká za panel a okraje dobře přilnou. 3 tuby - panel / Nezapadnite ponechať okraje – asi 1 cm od každej hrany. Vďaka tomu lepidlo nevytéká za panel a okraje dobre prilnú. 3 tuby - panel / Nepamirškite palikiti tarpū – maždaug po 1 cm nuo kiekvieno krašto. Taip užtikrinsite, kad klijai nenutekėtų už plokštės ir kad kraštai gerai priglustų. 3 tūbelės - plokštė / Atceriesies, lai atstātu aptuveni 1 cm brīvas vietas gar malu. Pateicoties tam, līme neizplūdis ārpus paneļa un malas tiks cieši savienotas. Trīs tūbiņas uz paneli / Pidage meeles jāta varuruum – umbes 1 cm igast servast. Tānu sellele ei voola liim paneeli taha ja servad sobituvad hāsti. 3 tuubi - paneel / Nicht vergessen, einen Rand von etwa 1 cm an jeder Kante zu lassen. So wird sichergestellt, dass der Kleber nicht hinter das Paneel fließt und die Kanten gut anliegen. 3 Tuben - Paneel / Ne pas oublier de laisser de la marge – environ 1 cm de chaque bord. Cela permet de s'assurer que la colle ne coule pas derrière le panneau et que les bords s'emboîtent parfaitement. 3 tubes - panneau / No olvide dejar márgenes de aproximadamente 1 cm en cada borde. Esto garantizará que la cola no fluya por detrás del panel y que los bordes queden bien ajustados. 3 tubos por panel. / Ricordarsi di lasciare dei margini di circa 1 cm da ciascun bordo. In questo modo la colla non fuoriesce e i bordi avranno un'aderenza perfetta. 3 tubetti - pannello / Não se esqueça de deixar margens de cerca de 1 cm em cada borda. Isto assegurará que a cola não escorre para trás do painel e que os bordos se ajustam bem. 3 tubos por painel. / Nu uitați să lăsați marginile – la aproximativ 1 cm de fiecare muchie. Datorită acestui lucru, adezivul nu va curge în spatele panoului, iar marginile vor adera bine. 3 tuburi - panou / Не забывайте да оставите свободни полета – около 1 см от всеки край. Това ще гарантира, че лепилото няма да изтече над панела и ръбовете ще прилепнат плътно. 3 туби - панел / Жиеттерди қалдыруды ұмытпаңыз, әр шетінен шамамен 1 см. Бұл желімнің панельдің артына ағып кетуіне жол бермейді және шеттердің жақсы жабысуын қамтамасыз етеді. Әр панельге 3 желім түйтікшесін пайдаланыңыз. / Не забудьте залишити поля – близько 1 см від кожного краю. Завдяки цьому клей не витікатиме за панель, а краї щільно прилягатимуть один до одного. 3 тубика - панель / Не забудьте оставить поля – около 1 см от каждого края. Благодаря этому клей не будет вытекать за панель и края будут плотно прилегать друг к другу. 3 тубика - панель.

5

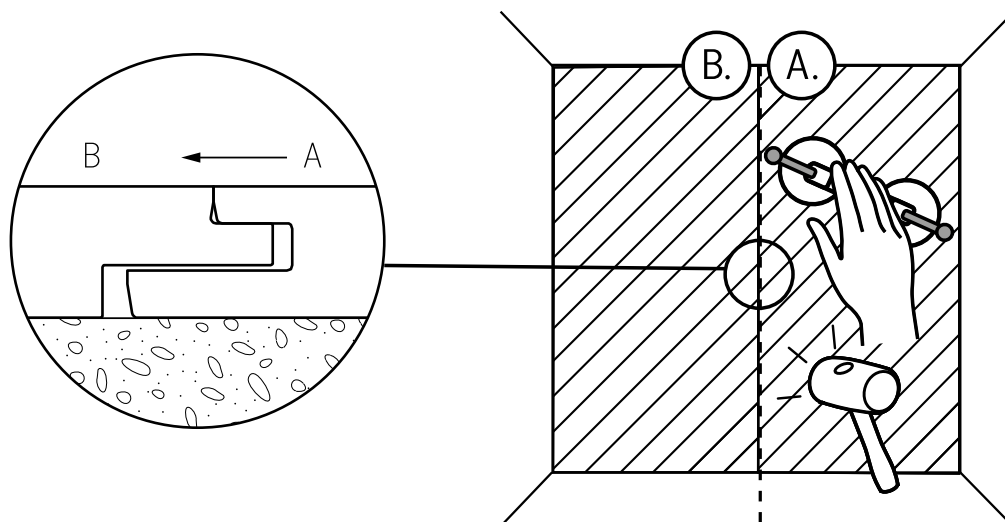


Przyłóż panel, najlepiej za pomocą uchwytu - przysawki do szkła i glazury. Dobij białym gumowym młotkiem. / Position the panel using a handle suction cup for glass and tiles. Tap it into place with a white rubber mallet. / Panel připevněte nejlépe pomocí držáku – přísavky na sklo a dlaždice. Poklepejte bílou gumovou paličkou. / Panel pripevnite najlepšie pomocou držiaka – prisavky na sklo a dlaždice. Poklepte bielou gumovou paličkou. / Pritvirtinkite plokštę, pageidautina su rankena – siurbtuku stiklui ir plytelėms. Stuksenkite baltu guminiu plaktuku. / Pielieciet paneli, vislabāk ar turētāju (piesūcekni stiklam un flīzēm). Izlīdziniet to ar balto gumijas āmuru. / Asetage paneel kohale, eelistatavalt käepideme abil – klaasi ja plaatide iminapaga. Koputage valge kummihaamriga paika. / Das Paneel vorzugsweise mit einem Griff – Saugnapf an Glas und Fliesen befestigen. Mit einem weißen Gummihammer dagegen klopfen und so ausrichten. / Fixer le panneau, de préférence à l'aide d'une poignée – ventouse pour le verre et le carrelage. Tapoter avec un maillet en caoutchouc blanc. / Coloque el panel, preferiblemente con la asa-ventosa para cristal y azulejos. Golpee con un mazo de goma blanca. / Applicare il pannello, preferibilmente con una maniglia – ventosa per vetro e piastrelle. Picchiettare con un martello di gomma bianco. / Aplique o painel, de preferência com uma pega-ventosa para vidro e azulejos. Bata com um martelo de borracha branca. / Aplicati panoul, de preferință folosind un suport – o ventuză pentru sticlă și faianță. Bateți cu un ciocan alb de cauciuc. / Приложите панела, за предпочитане с помощта на вендуза за стъкло и плочки. Набийте с гумен чук. / Панельді шыны мен плиткаға арналған сорғыш түйтқасымен орнатыңыз. Оны ақ реңке балғамен орнына тұртіңіз. / Прикладіть панель, бажано за допомогою ручки-присоски, до скла та плитки. Постукайте білим гумовим молотком. / Прикрепите панель, желательно с помощью ручки – присоски, к стеклу и плитке. Постучите белым резиновым молотком.

6

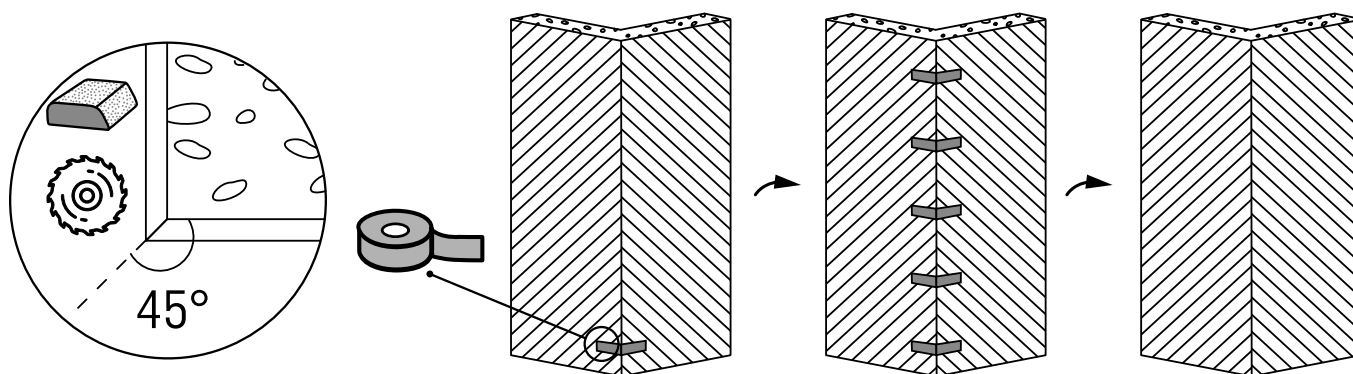


Podczas montażu w miejscach o podwyższonej wilgotności kilka milimetrów pod krawędziami panelu nałóż silikon na ścianę. / In high-humidity areas, apply silicone to the wall a few millimetres beneath the edges of the panel. / Při montáži do míst se zvýšenou vlhkostí naneste silikon na stěnu několik milimetrů pod okraje panelu. / Pri montāži do miest so zvýšenou vlīkstošu naneste silīkonu na stēnu nēkolko milimetru pod okraje panelu. / Montuodami drėgnose patalpose, užtepkite silikonu ant sienos keletą milimetrų žemiau plokštės kraštų. / Uzstādot paneļus vietās ar paaugstinātu mitruma līmeni dažus milimetrus zem paneļa malām uzklājiet silikonu uz sienas. / Kõrgendatud õhuniiskusega kohtades paigaldamise korral kande paneeli servade alla seinale paar millimeetrit silikooni. / Bei der Verlegung in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit Silikon einige Millimeter unterhalb der Paneelkante auf die Wand auftragen. / Dans les zones très humides, appliquer du silicone sur le mur à quelques millimètres en dessous des bords du panneau lors de l'installation. / Aplique silicone en la pared unos milímetros por debajo de los bordes del panel cuando lo instale en zonas húmedas. / In caso di montaggio in zone ad elevata umidità, applicare il silicone sulla parete qualche millimetro sotto i bordi del pannello. / Aplique silicone na parede alguns milímetros abaixo dos bordos do painel quando a instalação for feita em zonas húmidas. / În cazul în care montați în locuri cu umiditate crescută, aplicați silicon pe perete la câțiva milimetri sub marginile panoului. / Korato montirate v zoni s visoka vlažnost, naneseite silikon vŕhu stenata na nȅkolko milimetra pod rȅbove na panela. / Ылгалдылыгы жоғары белмелерде қабырғаға силиконды панельдің шеттерінен бірнеше миллиметр темен жағыңыз. / Під час встановлення в місцях з підвищеною вологістю нанесіть силікон на стіну на кілька міліметрів нижче за краї панелі. / При установке в местах с повышенной влажностью нанесите силикон на стену на несколько миллиметров ниже краев панели.



Przyłóż i wyrównaj panel łącząc na zamek do kolejnego panelu. / Align the panel, connecting it via interlock to the next panel. / Umístěte a vyrovnejte panel spojením na zámek k dalšímu panelu. / Umietnite a vyrovnajte panel spojením na zámok k ďalšiemu panelu. / Priključite i sulygiuokite plokštę užtrauktuku prie kitos plokštės. / Pielieciet paneli un izlīdziniet to, savienojot to ar savienojumu ar nākamā paneli. / Paigutage ja joondage paneel, ühendades see lukustusega järgmise paneeli külge. / Das Paneel anlegen, korrekt ausrichten und es mit dem nächsten Paneel verbinden. / Coller et aligner le panneau en le clipsant sur le panneau suivant. / Aplique y alinee el panel cerrándolo con el siguiente. / Applicare e allineare il pannello collegando la chiusura al pannello successivo. / Aplique e alinhe o painel fechando o fecho de correr para o painel seguinte. / Aşezaţi şi aliniaţi panoul fixându-l cu click pe următorul panou. / Zanenete и

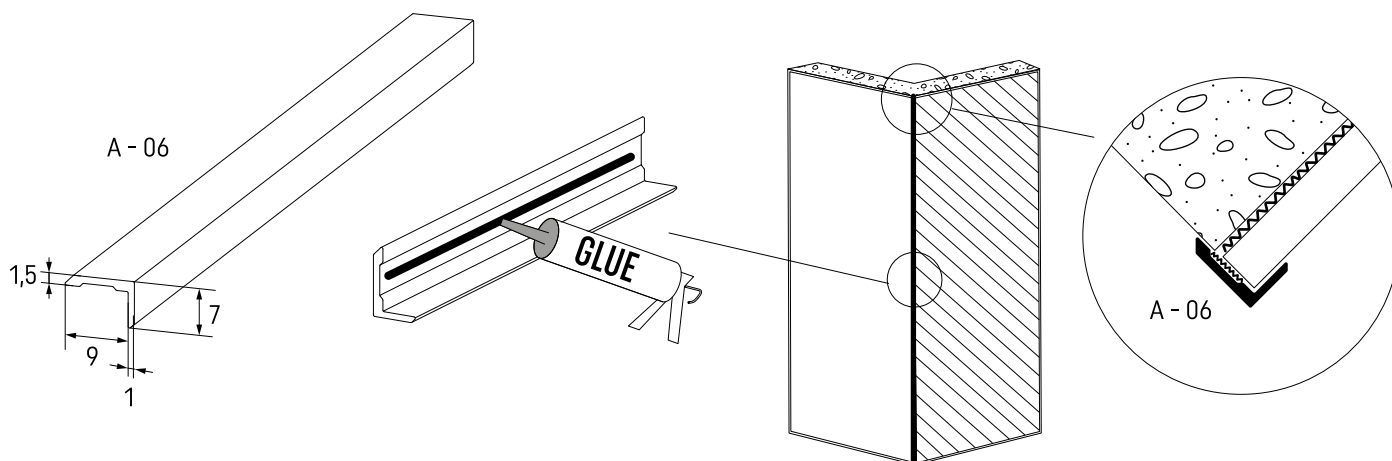
подравнете панела с ключалка към следващия панел. / Панельді келесі панельге жалғағышпен қосу арқылы туралаңыз. / Приклейте та вирівняйте панель, з'єднуючи на замок із наступною панеллю. / Приклейте и выравнивайте панель, соединяя на замок со следующей панелью.



Wykonując narożnik zewnętrzny dotnij panele pod kątem 45°. W celu idealnego połączenia paneli, przyklej taśmę na narożniku. / Wyszlifuj ostre zakończenie narożnika. / For outer corners, cut the panels at a 45° angle. Use tape on the corner to create a clean joint and sand the sharp edges. / Pri vytváření vnějšího rohu seřízněte panely pod úhlem 45°. Pro dokonalé spojení panelů přilepte na roh pásku. Ostrý konec rohu obrušte. / Pri vytváraní vonkajšieho rohu zrežte panely pod uhlom 45°. Pre dokonalé spojenie panelov prilepte na roh pásku. Ostrý koniec rohu obrušte. / Darydami išorinį kampą, pjaukite plokštes 45° kampų. Kad plokščių sujungimas būtų nepriekaištingas, kampą apklijuokite lipnia juoste. Aštrų kampo galą nušlifaukite. / Veidojot ārējo stūri piegrieziet paneļus 45° leņķī. Lai ideāli savienotu paneļus, pielīmējiet lenti uz stūra. Noslīpējiet asu stūra galu. / Välisnurka tehes lõigake paneelid 45° nurga all. Paneelide ideaalseks ühendamiseks kleepige nurgale teip. Lihvige nurga terav ots. / Bei Außenecken die Paneele einem Winkel von 45° zuschneiden. Um eine perfekte Verbindung zwischen den Paneelen zu erreichen, die Ecke mit Klebeband abkleben. Das scharfe Ende der Ecke schleifen. / Lors de la réalisation d'un angle extérieur, il convient de découper les panneaux à 45°. Pour une jonction parfaite entre les panneaux, appliquer du ruban adhésif sur l'angle. Poncer l'extrémité pointue de l'angle. / Al hacer la esquina exterior, corte los

paneles en un ángulo de 45°. Para conseguir una unión perfecta entre los paneles, pegue cinta adhesiva en la esquina. Lije el extremo afilado de la esquina. / Nel realizzare l'angolo esterno, tagliare i pannelli con un angolo di 45°. Per ottenere una giunzione perfetta tra i pannelli, applicare il nastro adesivo sull'angolo. Carteggiare l'estremità tagliente dell'angolo. / Ao fazer o canto exterior, corte os painéis num ângulo de 45°. Para obter uma junção perfeita entre os painéis, coloque fita adesiva no canto. Lixe a extremidade afiada do canto. / Lucrând la colțul exterior, tăiați la dimensiune panourile la un unghi de 45°. Pentru a uni perfect panourile, lipiți banda pe colț. Slefuiți capătul ascuțit al colțului. / Когда правите вышнен ъгъл, отрежете панелите под ъгъл 45°. За да се получи идеална връзка между панелите, залепете лента в ъгъла. Шлайфайте острия край на ъгъла. / Сыртқы бұрыштар үшін панельдерді 45° бұрышпен кесіңіз. Қосылған жерді таза қылып жасау үшін бұрышқа таспаны жабыстырып, өткір жиектерді тегістеніз. / Під час виготовлення зовнішнього кута зріжте панелі під кутом 45°. Для забезпечення ідеального стику панелей наклейте стрічку на кут. Відшліфуйте гострий кінець кута. / При изготовлении внешнего угла срежьте панели под углом 45°. Для обеспечения идеального стыка панелей наклейте ленту на угол. Отшлифуйте острый конец угла.

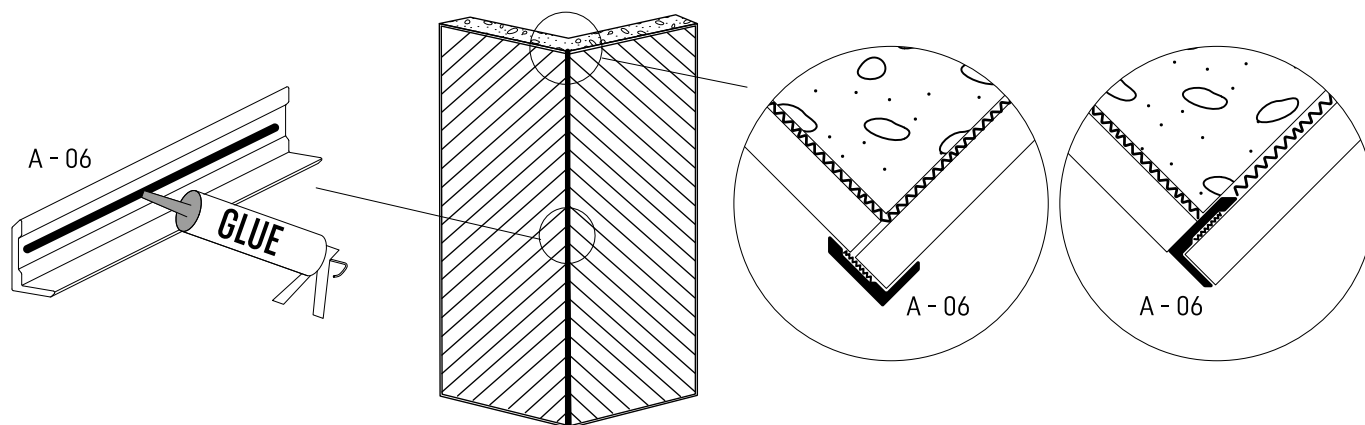
9



Wykonując zakończenie ściany w narożniku zewnętrznym przy użyciu listwy wykończeniowej A-06, nałóż klej na listwę. / When finishing a wall at an outer corner using A-06 skirting board, apply adhesive to the skirting board. / Při dokončování stěny na vnějším rohu pomocí ukončovací lišty A-06, naneste lepidlo na lištu. / Pri dokončovaní steny na vonkajšom rohu pomocou ukončovacej lišty A-06, naneste lepidlo na lištu. / Kai sienos apdailą išoriniame kampe darote naudodami A-06 grindjuostę, klijus užtepkite ant grindjuostės. / Veidojot sienas galu ārējā stūrī ar A-06 apdares līsti, uzklājiet līmi uz līstes. / Välisnurgas viimistlusliistu A-06 abil seinaviimistlust teostades, kandke liim liistule. / Bei einer Endfertigung einer Außenecke mit der Leiste A-06, Klebstoff auf die Leiste auftragen. / Lors de la réalisation d'une finition murale dans un angle extérieur à l'aide de la garniture A-06, appliquez de la colle sur la garniture. /

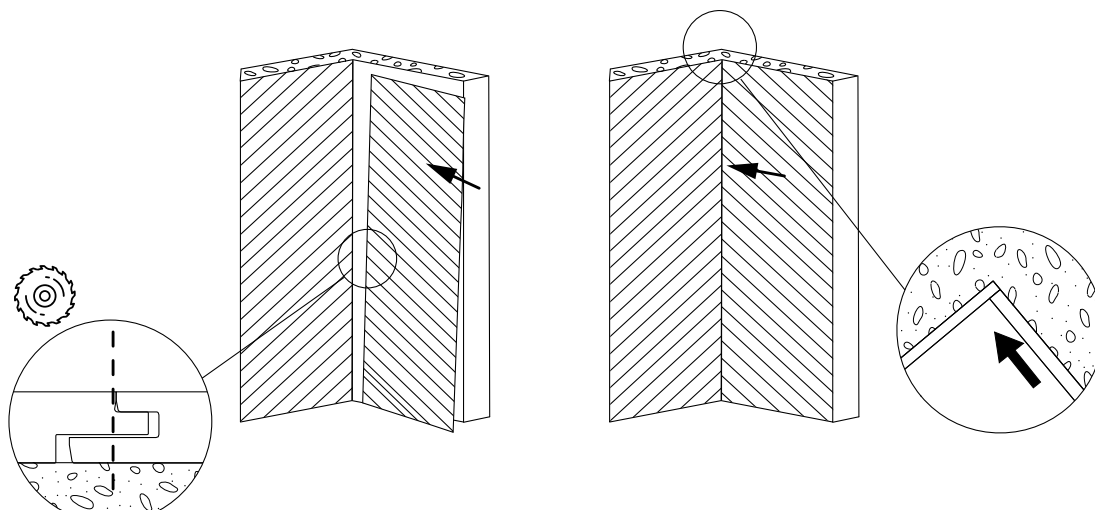
Al hacer una terminación de pared de esquina exterior utilizando el listón A-06, aplique cola al listón. / Realizzando la finitura della parete nell'angolo esterno con il listello di finitura A-06, applicare la colla sul listello. / Ao fazer uma terminação de parede de canto exterior utilizando a terminação A-06, aplique cola na terminação. / Când finisați peretele în colțul exterior folosind banda de finisare A-06, aplicați lipici pe bandă. / При завършване на стената във външен ъгъл със завършващ профил A-06, нанесете лепило върху профила. / Сыртқы бұрыштағы қабырғаны A-06 еденкемермен аяқтаған кезде, еденкемерге желім жағыңыз. / При обробці стіни планкою A-06 нанесіть на неї клей. / При отделке стен на внешнем углу с помощью планки A-06 нанесите клей на планку. /

10



Wykonując narożnik zewnętrzny przy użyciu listwy A-06, nałóż klej na listwę. / To finish an outer corner with an A-06 skirting board, apply adhesive to the skirting board. / Při vytváření vnějšího rohu pomocí lišty A-06, naneste lepidlo na lištu. / Pri vytváraní vonkajšieho rohu pomocou lišty A-06, naneste lepidlo na lištu. / Kai išorinis kampas daromas naudojant A-06 grindjuostę, užtepkite klijų ant grindjuostės. / Veidojot ārējo stūrī ar A-06 līsti, uzklājiet līmi uz līstes. / Liistu A-06 abil välisnurka tehes, kandke liim liistule. / Wenn eine Außenecke mit der Leiste A-06 gefertigt wird, Kleber auf die Leiste auftragen. / Lors de la réalisation d'un angle extérieur à l'aide de la plinthe A-06, appliquer la colle sur la plinthe. /

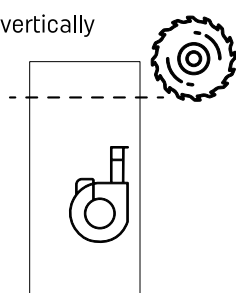
Al hacer una esquina exterior utilizando el listón A-06, aplique cola al listón. / Realizzando un angolo esterno con il listello A-06, applicare la colla sul listello. / Ao fazer um canto externo usando a terminação A-06, aplique cola na terminação. / Lucrând la colțul exterior folosind banda A-06, aplicați lipici pe bandă. / Когато правите външен ъгъл с помощта на профил A-06, нанесете лепило върху профила. / Сыртқы бұрышты A-06 еденкемермен аяқтау үшін еденкемерге желім жағыңыз. / Під час виготовлення зовнішнього кута за допомогою планки A-06 нанесіть клей на планку. / При изготовлении внешнего угла с помощью планки A-06 нанесите клей на планку. /



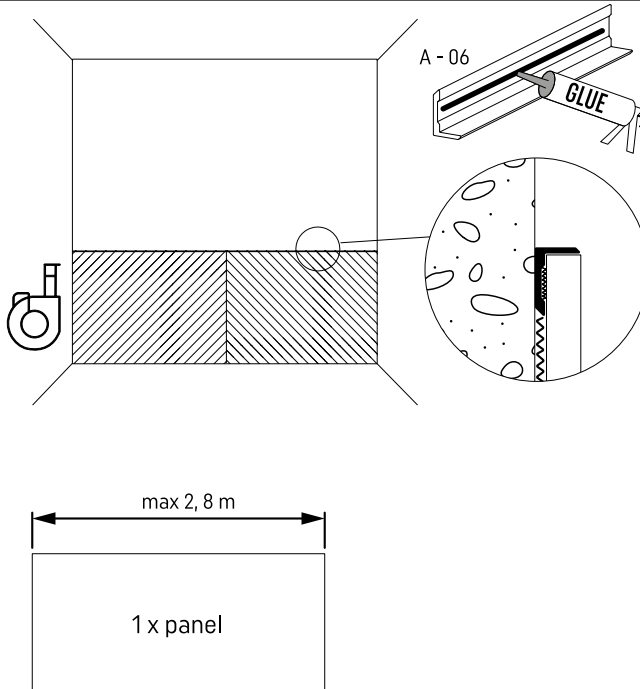
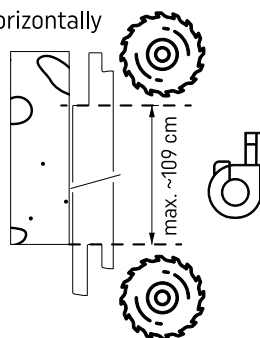
Wykonując narożnik wewnętrzny, zetnij zamki paneli i dosuń panel do panelu. / For an inner corner, trim the interlocks and fit the panels flush against each other. / Při vytváření vnitřního rohu odřízněte zámek panelu a přisuněte panel k panelu. / Pri vytváraní vnútorného rohu odrežte záмок panela a prisuňte panel k panelu. / Darydami vidinį kampą, nupjaukite plokštes užraktus ir pritvirtinkite plokštę prie plokštės. / Veidojot iekšējo stūri, nogrieziet panelu savienojumus un piespiediet paneli pie paneļa. / Sisenuurka tehes lõigake paneeli lukustus ära ja nihutage paneel paneeli vastu. / Bei einer Innenecke die abstehenden Paneelelemente abschneiden und Paneel zu Paneel schieben. / En faisant un coin intérieur, couper les verrous du panneau et presser le panneau contre le panneau. / Al hacer la esquina interior, corte los

cierres del panel y únelo a tope con el panel. / Realizzando l'angolo interno, tagliare le chiusure dei pannelli e collegare il pannello all'altro. / Ao fazer o canto interior, corte os fechos do painel e cole o painel ao painel. / Lucrând la colțul interior, tăiați federele proeminente ale panourilor și apropiați panoul unul de altul. / Корато правите вътрешен ъгъл, изрежете ключалките на панела и плъзнете панел към панела. / Ішкі бұрыш үшін жалғағыштарды кесіп, панельдерді бір-біріне қарсы орнатыңыз. / Під час виготовлення внутрішнього кута, зріжте замки панелей та присуньте панель до панелі. / При изготовлении внутреннего угла, срежьте замки панелей и прижмите панель к панели.

vertically

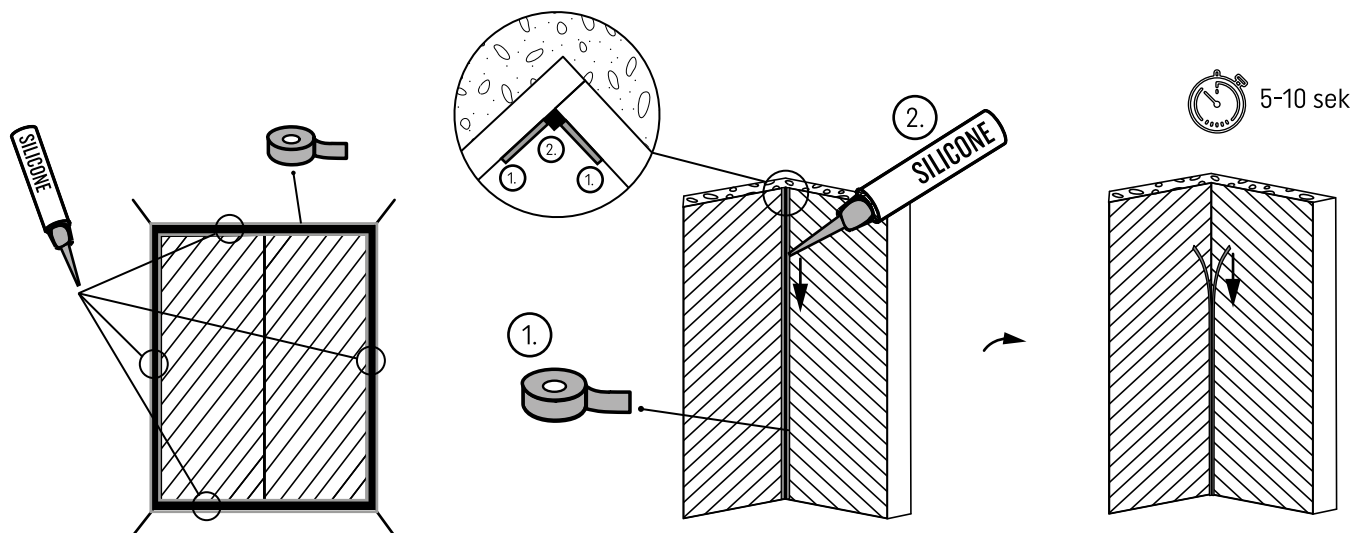


horizontally



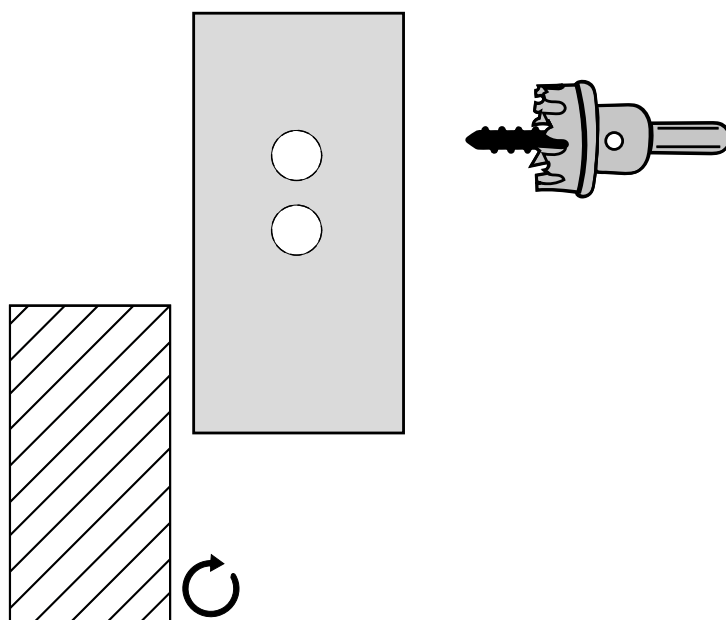
Wykonując zakończenie paneli na ścianie przy pomocy listwy A-06 zetnij panel/e, nałóż klej na listwę. / When finishing the panels on the wall using the A-06 trim, cut the panels and apply adhesive to the trim. / Při dokončování panelů na stěně pomocí lišty A-06 panely seřízněte a naneste lepidlo na lištu. / Pri ukončení panelov na stene pomocou lišty A-06 panely zrežte a naneste lepidlo na lištu. / Baigiant sienos plokštes naudojant A-06 juostą, nupjaukite plokštes ir užtepkite klijų ant juostos. / Veicot panelu apdari pie sienas ar A-06 līstes palīdzību, nogrieziet panelus un uzklājiēt līmei uz līstes. / Seinapaneelide viimistlemisel A-06 liistu abil lõigake paneelid ja kandke liistule liim. / Beim Abschluss der Wandpaneele mit der Leiste A-06 die Paneele zuschneiden und Kleber auf die Leiste auftragen. / Lors de la finition des panneaux muraux à l'aide de la baguette A-06, découpez les panneaux et appliquez de la colle sur la baguette. / Al realizar el acabado de los paneles en la pared con el perfil A-06, corte los paneles

y applique adhesivo al perfil. / Durante la finitura dei pannelli sulla parete con il profilo A-06, tagliare i pannelli e applicare la colla sul profilo. / Ao finalizar os painéis na parede com o perfil A-06, corte os painéis e aplique cola no perfil. / La realizarea finisajului panourilor pe perete cu ajutorul profilului A-06, tăiați panourile și aplicați adeziv pe profil. / При завършване на панелите на стената с помощта на лайсна A-06, изрежете панелите и нанесете лепило върху лайсната. / A-06 жолағын пайдаланып қабырғадағы панельдерді аяқтау кезінде панельдерді кесіп, желімді жолаққа жағыңыз. / Під час завершення панелей на стіні за допомогою планки A-06 обріжте панелі та нанесіть клей на планку. / При выполнении окончания панелей на стене с помощью планки A-06 обрежьте панели и нанесите клей на планку.



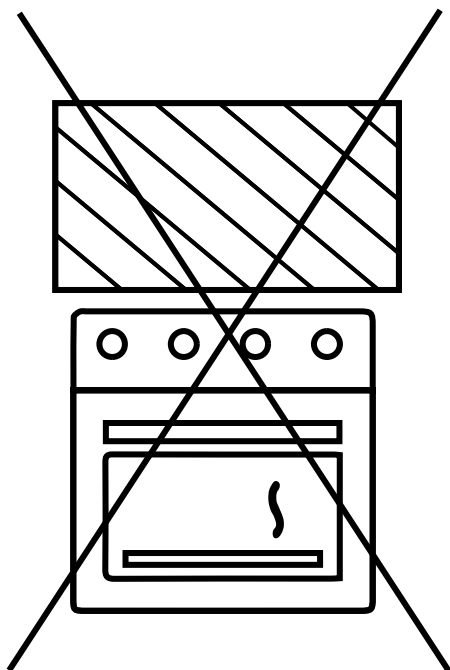
Wykonując silikonowanie lub akrylowanie przestrzeni stykowej z sufitem/podłogą/ścianą, najpierw przyklej taśmę. / When applying silicone or acrylic to joints with the ceiling, floor, or wall, use masking tape first. / Při nanášení silikonu nebo akrylátu v místě kontaktu se stropem/podlahou/stěnou nejprve přilepte pásku. / Pri nanášaní silikonu alebo akrylátu v mieste kontaktu so stropom/podlahou/stenou najskôr prilepte pásku. / Atlikdami silikonu ar akrilato sąlyčio su lubomis/grindimis/siena darbus, pirmiausia priklijuokite juostelę. / Aizpildot savienojuma telpu pie griestiem/grīdas/sienas ar silikonu vai akrilu, vispirms pielīmējiet lenti. / Teostades laega/põrandaga/seinaga kokkupuutepinna silikoonimist või akrüülimist, kleepige esmalt teip. / Bei der Ausführung von Silikon- oder Acrylatkontaktf lächen mit der Decke/dem Boden/der Wand ist zunächst ein Klebeband anzubringen. / Lors de la réalisation de la zone de contact du silicone ou de l'acrylate avec le plafond, le sol ou le mur, il faut d'abord appliquer le ruban adhésif. / Cuando haga un área

de contacto de silicona o acrílico con el techo/suelo/pared, aplique primero cinta adhesiva. / Sigillando con il silicone o l'acrilico la zona di contatto con il soffitto/pavimento/parete, applicare prima il nastro adesivo. / Ao fazer uma área de contacto de silicone ou acrílico com o teto/pavimento/parede, aplique primeiro a fita adesiva. / Când siliconizați sau acrițați zona de contact cu tavanul/podeaua/peretele, lipiți mai întâi banda. / Когато запълвате ръба на панела с тавана/пода/стената с помощта на силикон или акрил първо нанесете лента. / Төбеге, еденге немесе қабырғаға қосылыстарға силикон немесе акрил қолданған кезде алдымен бояу таспасын қолданыңыз. / При покритті силіконом або акрилом місце стику зі стелею/підлогою/стіною спочатку нанесіть стрічку. / При покритті силиконом или акрилом мест стыка с потолком/полом/стеной сначала нанесите ленту.



Wycinanie otworów otwornicą. / Cut out holes using a hole saw. / Vyřezávání otvorů dřevkou. / Vyrezávanie otvorov dierkou. / Skylių pjovimas naudojant skylių pjūklą. / Caurumu izgriešana ar kronurbi. / Augusaega avade lõikamine. / Schneiden von Löchern mit einer Lochsäge / Découpage de trous au moyen d'une scie cloche / Recorte de los agujeros con una sierra para agujeros. / Praticare i fori con

una sega a tazza. / Corte dos orificios com uma serra de orificios. / Decuparea găurilor cu fierăstrăul coadă-de-șoarece/ Изрязване на отвори с боркорона. / Саңылауларды сақиналы арамен кесіңіз. / Вирізання отворів за допомогою ножівки. / Вырезание отверстий с помощью ножовки.



Pamiętaj! Nie umieszczaj przy kuchence gazowej. / Remember! Do not install near a gas cooker. / Pamatujte! Neumistujte v blízkosti plynového sporáku. / Památajte! Neumiestňujte v blízkosti plynového sporáka. / Atminkite: nestatykite šalia dujinės viryklės. / Atcerieties! Nenovietojiet panelus pie gāzes plīts. / Pidage meeles! Ärge asetage gaasipliidi kõrvale. / Wichtig! Nicht neben einem Gasherd platzieren. / N'oubliez pas ! Ne pas placer à côté d'une cuisinière à gaz. / Recuerde: No colocar junto a una cocina de gas. / Ricordare: non posizionare il dispositivo in prossimità di un fornello a gas. / Atenção: Não colocar junto a um fogão a gás. / Rețineți! Nu așezați lângă aragaz. / Не забравяйте! Не поставяйте близо до газова печка. / Есіңізде болсын! Газ плитаның жанына орнатпаңыз. / Пам'ятайте! Не ставте поряд із газовою плитою. / Помните! Не ставьте рядом с газовой плитой.

✓	✗	✓	✗	✓

